

**Zeitschrift:** Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur  
**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Monatshefte  
**Band:** 74 (1994)  
**Heft:** 3

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER MONATSHEFTE

FÜR POLITIK WIRTSCHAFT KULTUR

74. Jahr / Heft 3, März 1994

## Herausgeber

Gesellschaft Schweizer Monatshefte

## Vorstand

Heinz Albers (Präsident), Walter Diehl (Vizepräsident), Thomas Bechtler, Daniel Bodmer, Victor Erne, Margrit Hahnloser, Robert Holzach, Konrad Hummler, Ulrich Klöti, Ulrich Pfister, Dietrich Schindler, Gerhard Schwarz

## Herausgebernrat

Konrad Hummler (Vorsitz), Robert Nef, Ulrich Pfister, Heinz Rohrer, Michael Wirth

## Redaktion

Robert Nef, Michael Wirth

## Redaktionssekretariat

Regula Niederer

## Adresse

8006 Zürich, Vogelsangstrasse 52  
Telefon (01) 361 26 06, Telefax (01) 363 70 05

## Gestaltung

Fredi Bosshard, Zürich (Art Director)

## Druck

Druckerei Schulthess AG, 8034 Zürich 8  
Arbenzstrasse 20, Postfach 86  
Telefon (01) 383 66 50, Telefax (01) 383 79 45

## Administration

Schulthess Polygraphischer Verlag AG  
8022 Zürich, Zwingliplatz 2  
Telefon (01) 251 93 36, Telefax (01) 261 63 94

## Anzeigen

Ratomir Kandic, 8008 Zürich, Färberstrasse 33  
Telefon (01) 262 64 24, Telefax (01) 262 64 24  
Natel C (077) 78 16 17

## Bankverbindungen

Schweizerische Kreditanstalt, 8021 Zürich  
(Konto Nr. 4835 - 433321 - 61)  
Deutsche Bank, D-70174 Stuttgart, Schliessfach 205  
(Konto Nr. 14/18 086; BLZ 600 700 70)

## Preise

Schweiz jährlich Fr. 80.- (in der Schweiz immatrikulierte Studenten jährlich Fr. 40.-), Ausland jährlich Fr. 90.-, Einzelheft Fr. 8.-, Postcheck 80-8814-8 Schweizer Monatshefte Zürich - Bestellungen in Deutschland und Österreich: bei allen Postämtern.

Die in dieser Zeitschrift enthaltenen Beiträge der Autoren decken sich in ihrer Auffassung nicht immer mit den Ansichten der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck aus dem Inhalt dieser Zeitschrift ist mit genauer Quellenangabe gestattet und erwünscht - Übersetzungsrechte vorbehalten.

## AUTOREN

*Dr. iur. Lukas Briner*, Vordergasse,  
8615 Wermatswil  
*Weihbischof Prof. Dr. phil. I Peter Henrici*,  
Generalvikar, Hirschengraben 74, 8001 Zürich  
*Dr. phil. I Anton Krättli*, Bachstrasse 100,  
5000 Aarau  
*Adriano Lucatelli*, BA, Im Wattbuck 1,  
8307 Effretikon  
*Prof. Dr. phil. I Ludger Lütkehaus*,  
Reichsgrafenstrasse 4, D-79102 Freiburg  
*Lic. phil. I Véronique Mauron*, Av. Ruchonnet 25,  
1003 Lausanne  
*Dr. phil. I Daniel Müller*, Postgasse 42,  
3011 Bern  
*Dr. phil. I Kurt Müller*, Ländischstrasse 82,  
8706 Meilen  
*Dr. phil. I Roger W. Müller Farguell*,  
Rheinstrasse 4, 8193 Eglisau  
*Dr. phil. I Klara Obermüller*, Zollikerstrasse 148,  
8008 Zürich  
*Lic. phil. I Ulrich Pfister*, Rieterstrasse 48,  
8002 Zürich  
*Dr. phil. I Jürg Schoch*, Arvenweg 11c,  
8404 Winterthur  
*Lic. phil. I. Henning Sietz*, Postfach 306312,  
D-20329 Hamburg  
*Adolf Wirz*, Rossbergstrasse 3, 8002 Zürich

## TITELBLATT

*Ariane Epars: Konkrete Räume, imaginäre Räume*  
Ausschütten, verteilen, verreiben, zudecken - reinigen. Ursprüngliche Gesten bestimmen Ariane Epars' Arbeiten. Die Künstlerin, die weder Malerin noch Bildhauerin ist - und doch ist sie beides zugleich -, kleidet Räume aus, mit Aktion und Materie. Fett macht Fensterscheiben undurchsichtig, Wachs lässt den Boden leuchten, Wasser tropft ab, Gips sammelt sich in Lachen, Farbe zeichnet ein System von Wegen nach. Die Aktionen der Künstlerin lassen weibliche, der Sauberkeit und der Pflege eines Raumes verbundene Handlungen wieder aufleben. Sich wiederholende Gesten werden poetisch, erhalten symbolische Tiefe und werten das Alltägliche auf. Dem dezentrierten Blick der modernen Plastik (amerikanische Minimal Art, Beuys, Arte povera) entstammend, präsentiert sich das Kunstwerk auf dem Boden, jenem primären Piedestal. Das Werk ist vergänglich. Was von ihm bleibt, ist allein die photographische Spur.

VÉRONIQUE MAURON

*Ariane Epars*, geboren 1959 in Lausanne, hat an der Ecole Supérieure d'Art Visuel in Genf studiert. Ausstellungen ihrer Werke waren bereits in Köln, Bremen, Hamburg und Lausanne zu sehen. Die Künstlerin lebt zurzeit in Hamburg.

## Bildlegende

Ariane Epars, Blanc, 1993, Espace d'art contemporain, Lausanne, Schmierseife, Gips.

## Photo

Magali Koenig

## IM NÄCHSTEN HEFT

Die Aprilnummer wird sich im «Dossier» mit dem Thema **«Kein Ende der Gewalt»** befassen.

Die Schweizer Monatshefte  
danken für die Unterstützung  
durch:

**ALUSUISSE-LONZA HOLDING**  
**BANK JULIUS BÄR**  
**CANTRADE PRIVATBANK AG**  
**F. HOFFMANN-LA ROCHE AG**  
**KARL STEINER HOLDING AG**  
**MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND**  
**RAHN & BODMER**  
**RENTENANSTALT / SWISS-LIFE**  
**SANDOZ**  
**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**  
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**  
**SCHWEIZERISCHE NATIONAL-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT**  
**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**  
**ZÜRCHER KANTONALBANK**  
**«ZÜRICH» / VITA / ALPINA JUBILÄUMS-STIFTUNG**

**BANK LEU**  
**BERNER ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT**  
**CIBA-GEIGY AG**  
**DRUCKEREI SCHULTHESS**  
**ERNST-GÖHNER-STIFTUNG**  
**«LA SUISSE» ASSURANCES**  
**NESTLÉ**  
**SCHOELLER & CO. HANDELSGESELLSCHAFT**  
**SCHULTHESS POLYGRAPHISCHER VERLAG**  
**SCHWEIZERISCHE MOBILIAR-VERSICHERUNGSGESELLSCHAFT**  
**SPRECHER ENERGIE**  
**JOH. JACOB RIETER-STIFTUNG**  
**VOLKART STIFTUNG WINTERTHUR**  
**«WINTERTHUR»-VERSICHERUNGEN**